

4.00 crédits

Q1



Cette unité d'enseignement n'est pas accessible aux étudiants d'échange !

Langue d'enseignement	Français
Lieu du cours	Louvain-la-Neuve
Thèmes abordés	Thèmes abordés dans les situations d'interprétation de liaison (médical, juridique, administratif, professionnel, etc.), dans les situations d'interprétation scolaire (enseignement secondaire et supérieur), dans les situations d'interprétation à distance, des situations d'interprétation dans les médias, et dans les interprétations de conférence (socio-culturel, linguistique, psychologie, etc.)
Acquis d'apprentissage	A la fin de cette unité d'enseignement, l'étudiant est capable de : Contribution de l'unité d'enseignement au référentiel AA du programme Eu égard au référentiel d'AA du Master en interprétation, cette unité d'enseignement contribue au développement et à l'acquisition des AA suivants : 1.5, 2.2, 4.2, 4.5, 4.6, 6.4, 6.5, 6.6, 7.2. Les Acquis d'Apprentissage spécifiques au terme de l'unité d'enseignement À la fin de cette unité d'enseignement, l'étudiant-e est capable de : 1. s'intégrer dans le monde du travail en tant qu'observateur-riche compétent-e et responsable en respectant un positionnement professionnel adéquat ; 2. faire preuve de savoir (capacité à communiquer, culture générale, connaissances socioculturelles, connaissance du métier et des réseaux) et de savoir-être (présentation, attitude, ponctualité, positionnement professionnel et volonté de se perfectionner) ; 3. évoluer dans des sphères et des milieux professionnels nouveaux ; 4. s'approprier de nouvelles connaissances en vue de les mobiliser au cours de missions d'interprétation ultérieures. Au terme du stage, l'étudiant-e rend compte de ses acquis d'apprentissage au moyen d'un rapport écrit de minimum 10 et maximum 20 pages en français attestant qu'il/elle/iel est capable de : 1. présenter de manière synthétique, en faisant la part de l'essentiel et de l'accessoire, les différents types de prestation d'interprétation et ses perspectives de développement ; 2. partager certains aspects du travail de l'interprète français-LSFB sur base des observations et analyses réalisées au cours du stage, notamment en les illustrant par l'analyse des difficultés éthiques rencontrées et des solutions apportées, et ce en respectant le secret professionnel ; 3. mettre en évidence, en faisant preuve d'esprit critique, les acquis du stage par le biais de réflexions personnelles en termes de développement professionnel, interpersonnel et personnel pour leur future profession d'interprète.
Modes d'évaluation des acquis des étudiants	Après chaque période de stage, l'étudiant remet un rapport de stage circonstancié. Le stage est évalué d'après les rapports de stage du maître de stage, de l'enseignant qui accompagne le stage et de l'étudiant. Les différentes évaluations de stages sont pondérées en fonction de la durée de chaque stage pour obtenir une seule note globale.
Méthodes d'enseignement	Selon convention de stage. L'enseignant présent et le maître de stage guident l'étudiant dans l'observation et l'acquisition des compétences nécessaires à la pratique de l'interprétation en français / LSFB.
Contenu	Stage d'observation en interprétation consécutive et simultanée auprès d'institutions nationales ou internationales, d'ASBL, d'ONG, etc.
Autres infos	Le stage doit être effectué l'année académique où il est inscrit au programme annuel de l'étudiant-e. En aucun cas, il ne peut être presté durant les mois de juillet et août qui précèdent l'année académique d'inscription au PAE. En milieu professionnel, l'interdiction du port de signes convictionnels prévue dans le règlement de travail, s'impose aussi aux stagiaires.
Faculté ou entité en charge:	LSTI

Programmes / formations proposant cette unité d'enseignement (UE)				
Intitulé du programme	Sigle	Crédits	Prérequis	Acquis d'apprentissage
Master [120] en interprétation [Langue des Signes de Belgique Francophone]	INTP2M	4		